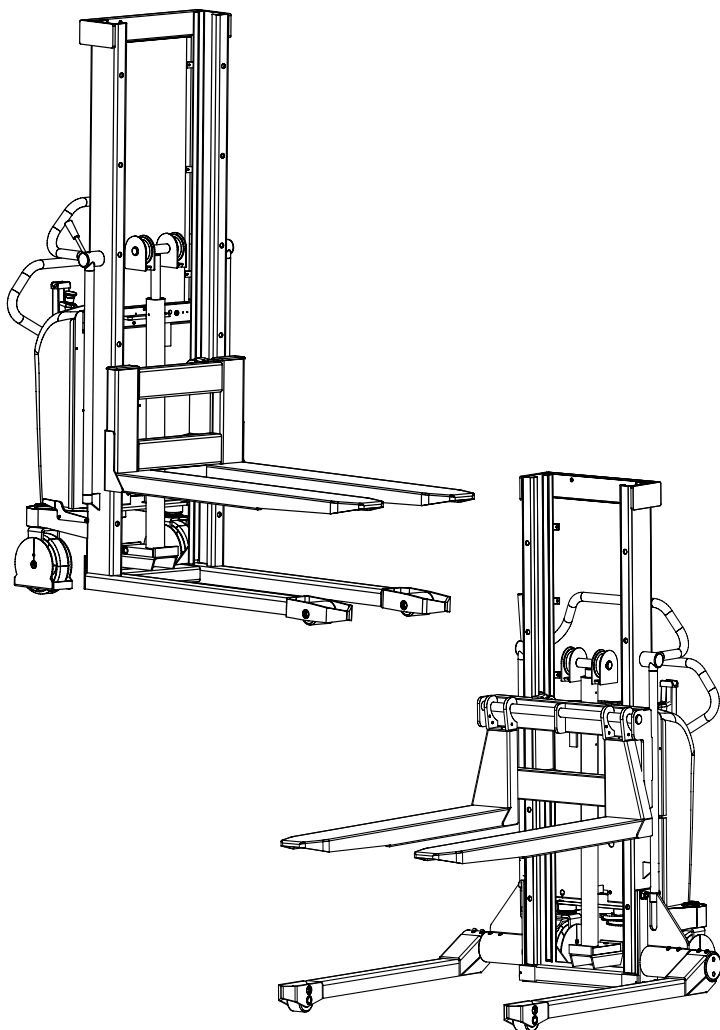


LOGIFLEX ELF / ELFS



CERTIFICAT DE CONFORMITE A L'UNION EUROPEENNE

Le fabricant: **S.A. Logitrans A/S**
Hillerupvej 35
DK-6760 Ribe
Danemark

Certifie ici que:

La machine: Catégorie de produit: Logiflex

 Type: ELF/ELFS

 Année de fabrication/
 Numéro de série:

- a) Est fabriquée en conformité avec les stipulations de la
- **Directive no. 2006/42/EC**
 - **Directive no. 2004/108/EC**
 - **Directive no. 2006/95/EC**
- b) Est fabriquée en conformité avec les stipulations de la norme
- **EN-1757-1**

Nom: Erling Pedersen

Fonction: Chef de produits

Société: S.A. Logitrans A/S

Signature: 

Date d'approbation:

01.01.2010



Index

1.0 Préalable	4
2.0 Fonctions et indentifications	5
3.0 Comment manoeuvrer le Logiflex	6
3.1 Manipulation des palettes	6
4.0 Sécurité optimale	7
4.1 Éviter les surcharges	8
4.2 Eviter une mauvaise répartition des charges	8
4.3 Marche avec charge	9
4.4 Frein d'urgence et Arrêt d'urgence	9
5.0 Il faut du courant...	10
5.1 Fusibles - remplacement	10
5.2 Connexions	10
6.0 Longue vie au Logiflex...	11
6.1 Graissage et huile hydraulique	11
6.2 Vidange	11
6.3 La pompe hydraulique	12
6.4 Réglage des fourches	12
6.5 Réglage des chaînes de levage	12
6.6 Réglage des chaînes des roues directrices	13
6.7 Réglage du jeu latéral	13
6.8 Nettoyage	14
7.0 Le service après-vente	15
7.1 Commande de pièces détachées	15
7.2 Garantie/Remboursement	15
7.3 Maintenance et réparations	15
7.4 Conditions de garantie	15
7.5 Exonération de responsabilité	15
8.0 La clé de recherche des pannes	16



1.0 Préalable

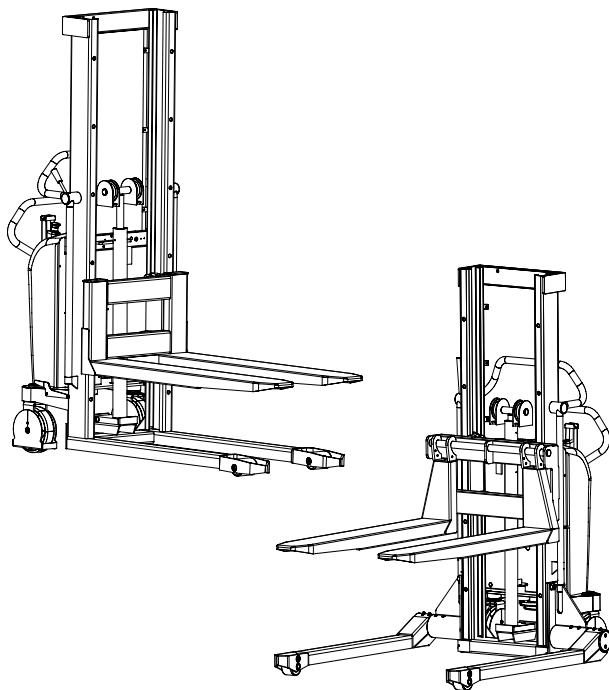
Le gerbeur LOGIFLEX est construit en conformité avec les directives de sécurité prescrites par les autorités.

Ce **manuel d'utilisation** contient, entre autres, des informations concernant:



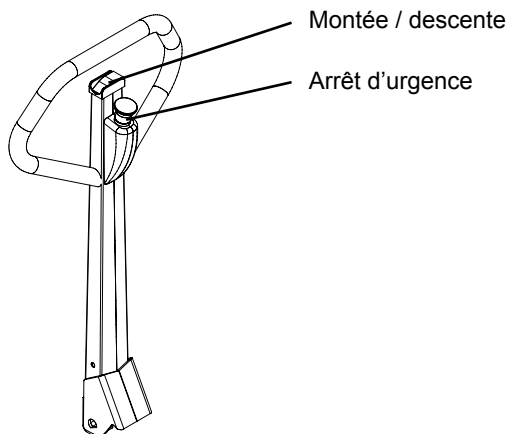
- Une utilisation conforme aux prescriptions
- Les limites physiques du produit
- Les risques en cas d'une utilisation incorrecte

Il faut donc lire attentivement ce manuel d'instructions!

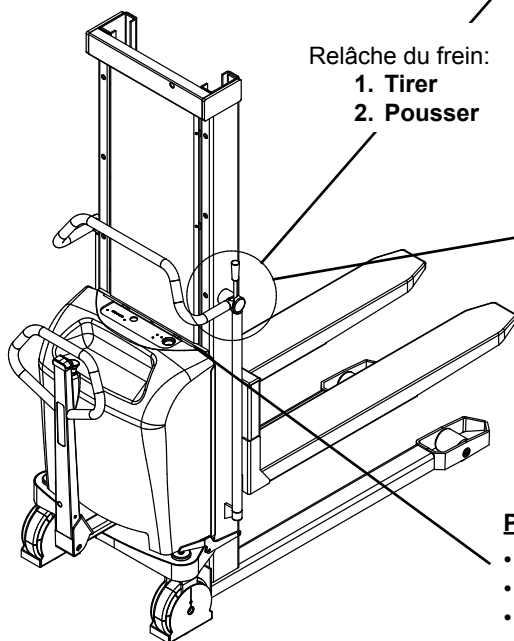
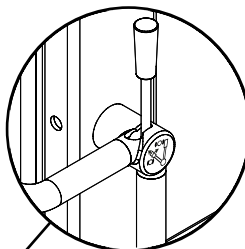




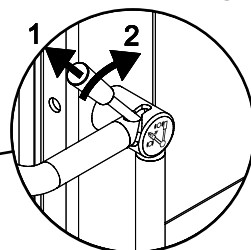
2.0 Fonctions et indentifications



Position libre



Position de freinage



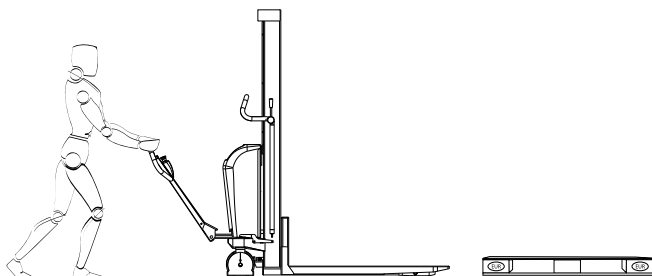
Panneau de contrôle:

- Indicateur de charge de batterie
- Plaque signalétique
- Prise de chargeur (chargeur incorporé ou mural)
- Prise pour équipement supplémentaire:
12 V max. 15 Amp



3.0 Comment manoeuvrer le Logiflex

3.1 Manipulation des palettes



La position réglementaire de manoeuvre est derrière la poignée.

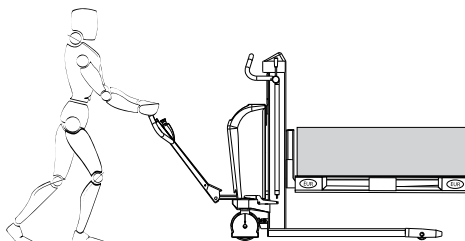
Pousser/tirer - montée/descent.

La levée libre, levée avant déploiement du mât télescopique, est de 190 mm.

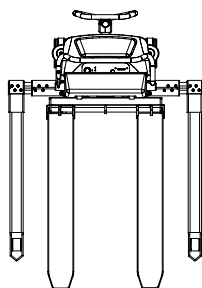
Valable pour:

ELF 2050 - 3300

ELFS 2020 - 3270

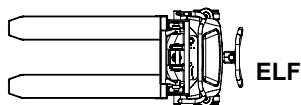
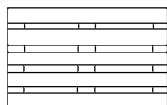


ELFS



Pour la manutention des palettes fermées...

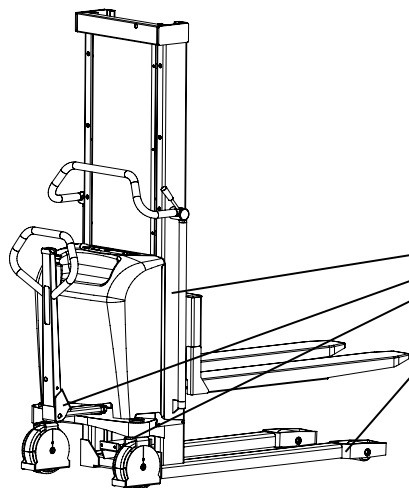
- Utiliser le LOGIFLEX avec longerons encadrants!



ELF



4.0 Sécurité optimale



Précautions de sécurité

- Ne jamais se placer sous une charge levée!
- Avant la descente des fourches, s'assurer qu'aucun élément externe ne risque d'entraver leur libre mouvement.
- Le Logiflex est conçu pour une circulation sur sol plan et régulier.
- Pendant la marche, les fourches doivent être levées le moins possible.
- Un déplacement fourches levées doit s'effectuer sur une très courte distance et avec lenteur.
- Vérifier que les chaînes lèvent uniformément. Elles doivent avoir la même tension lorsque les fourches sont en charge.
- Les chaînes et les boulons doivent être en bon état. Les chaînes qui ont subi un allongement définitif de 2% max. supérieur à leur longueur initiale doivent être changées.

4.0 Sécurité optimale

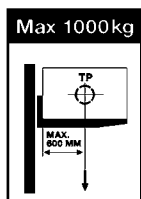
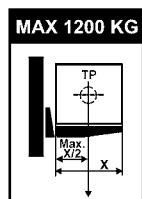
4.1 Éviter les surcharges

Ne pas dépasser la charge maximale. **Garder à l'esprit** que le gerbeur est conçu pour une manipulation de charges uniformément réparties sur la palette.

Les fourches chargées de manière inégale (sur un seul point ou coté) risquent de se plier.

4.2 Eviter une mauvaise répartition des charges

Les marchandises doivent être réparties de façon équilibrée. L'écartement maximal entre le centre de gravité et le bord avant de la console des fourches ne doit pas dépasser celui indiqué sur l'appareil. Un écartement supérieur réduit la sécurité et peut provoquer un basculement. Par ailleurs, pour éviter tous risques de chutes au cours du déplacement et/ou de la levée, il est important de positionner de manière stable, les marchandises sur la palette.



Marquage

La capacité de levage de la console et l'écartement correspondant du centre de gravité sont indiqués sur un pictogramme sur le côté du mât.

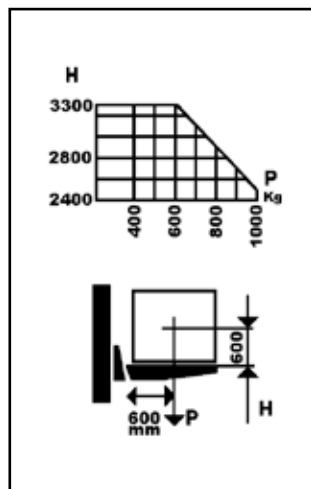
La capacité de levage de la console des fourches est identique à la capacité de levée maximale de l'appareil.

Cette capacité maximale est réglée dans la soupape de sécurité de l'appareil.

A NOTER! Si le Logiflex est complété par un équipement en option. C'est alors les caractéristiques propres à l'équipement optionnel qui doivent être prises en compte.

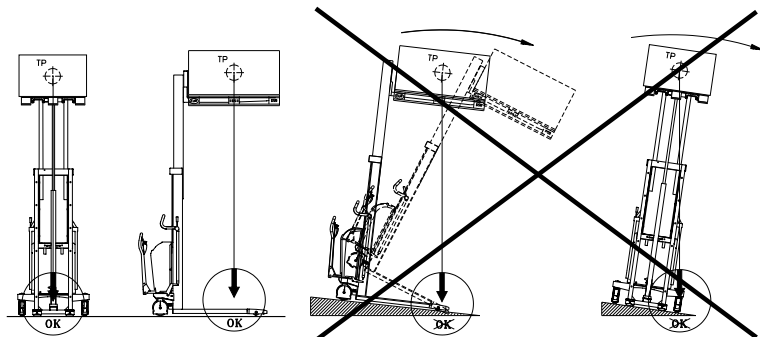
Particularité du ELF 1001/3300 – Variation de la capacité de charge selon hauteur de levée.

- La capacité de charge la console des fourches dépend de la hauteur de levage et peut se lire sur le diagramme des charges.
- Cet plafonnement de charge dans les cas de hauteurs de levées importantes permet d'assurer la fiabilité de la stabilité du Logiflex et la sécurité de l'opérateur pendant la manoeuvre.



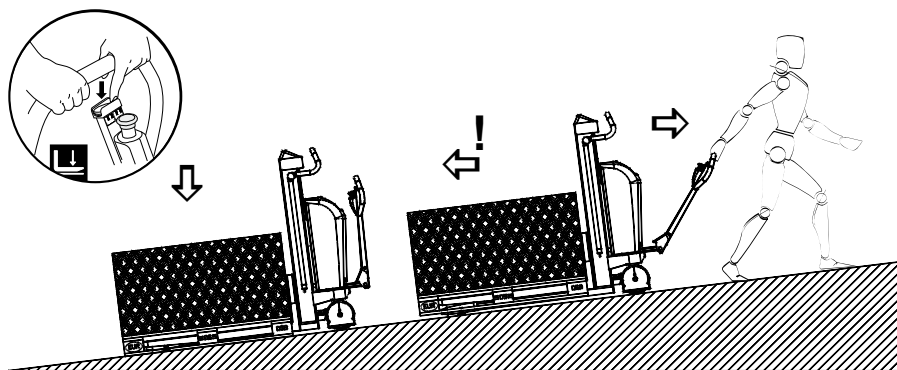
4.0 Sécurité optimale

4.3 Transport d'une charge



Le LOGIFLEX est conçu pour circuler sur un sol régulier et plan. Pendant le déplacement, les fourches doivent être levées le moins possible. Un déplacement fourches levées doit se faire sur la distance la plus courte possible et avec précaution.

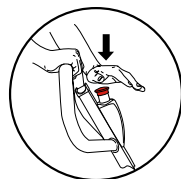
4.4 Frein d'urgence et Arrêt d'urgence

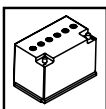


Au cas où il serait nécessaire d'utiliser la charge comme frein, pour éviter que le LOGIFLEX ne s'emballe, activer rapidement le bouton DESCENTE, jusqu'à ce que le fardeau soit posé à terre.

Lorsque l'arrêt d'urgence est activé, le courant principal est coupé.

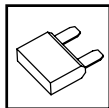
- La montée/descente des fourches s'arrête immédiatement.





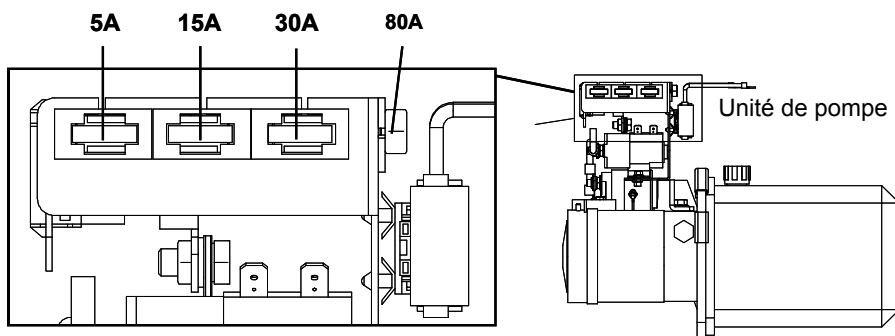
5.0 Il faut du courant...

5.1 Fusibles - remplacement



Le circuit électrique comprend 4 fusibles.

- Un fusible de 80 ampères sur le circuit du courant conducteur de la batterie.
- Un fusible de 5 ampères pour le circuit du courant de commande.
- Un fusible de 15 ampères (prise pour équipement supplémentaire sur le tableau de contrôle).
- Un fusible de 30 ampères pour chargeur incorporé



Remplacement:

Le fusible hors service doit être remplacé par un nouveau de même puissance. N'installez pas un fusible plus puissant car le fusible agit comme un protecteur du moteur-pompe.

Essayer de rechercher la cause de la fonte du fusible!!!

5.2 Connexions

Souvent, de nombreux troubles de fonctionnement sont dûs à de mauvaises connexions dans le circuit électrique. Il faut donc prévenir ce problème.

Vérifier régulièrement qu'il n'y ait pas de rupture de la couche isolante ou de mauvais contacts au niveau de la prise ou dans d'autres endroits. Si nécessaire, débarrasser les fiches des fils du vert-de-gris et resserrer les vis/écrous des connexions.



6.0 Longue vie au Logiflex...

Pour prolonger sa durée de vie, le LOGIFLEX doit être révisé régulièrement et ses pièces défectueuses ou usées doivent être changées à temps. Si l'on veut plutôt „prévenir que guérir“, il faut suivre les quatre conseils suivants:

- Utilisation correcte
- Contrôle périodique de sécurité
- Nettoyage régulier - Réglages réguliers

6.1 Graissage et huile hydraulique



En fonctionnement normal, le Logiflex n'a pas besoin de graissage.

Tous les roulements à billes sont fermés et lubrifiés à vie. Les pièces mobiles comportent des paliers auto-lubrifiants ou bien sont traitées à la graisse. Le système hydraulique est rempli d'huile hydraulique d'une viscosité de la classe ISO VG 15. Un additif est incorporé à cette huile

qui réduit les frictions et l'usure et protège contre la corrosion.

L'huile prête à l'emploi avec additif incorporé peut s'acquérir chez le distributeur.

L'huile employée est adaptée à une plage de températures allant de -10° à +50°C.

Pour des températures inférieures à -10°C il est conseillé de prendre une huile plus fluide (contacter event. le distributeur).

6.2 Vidange

Soutirage de l'huile:

1. Placer les fourches vides en position abaissée.
2. La plus grande partie de l'huile peut être vidée en dévissant l'écrou d'accord du tuyau hydraulique et en activant brièvement la pompe hydraulique au niveau de la prise électrique.
3. Pour vider le reste de l'huile, enlever les 12 attaches de la pompe hydraulique puis démonter le réservoir.

Remplissage de l'huile:

4. On remplit d'huile par le bouchon de remplissage du réservoir.

5. Quantité d'huile:

ELF 920 & ELFS 890	env. 1,5	Litres
ELF 1200 - ELF 1600 & ELFS 1170 - ELFS 1570	env. 3,0	Litres
ELF 1910 - ELF 2850 & ELFS 1880 - ELFS 2820	env. 4,0	Litres
ELF 3300 & ELFS 3270	env. 4,5	Litres

6. Remettre le bouchon et ventiler le système (paragr. 6.3).

6.0 Longue vie au Logiflex...

6.3 La pompe hydraulique

La pompe hydraulique a une S3 «fonctionnement intermittent périodique » de 10%. Ce qui signifie que la pompe ne peut fonctionner au-delà d'une minute sur une période de 10 mn. **A noter !** Si la pompe fonctionne à plus de 10%, le moteur risque d'être détérioré du fait d'une surchauffe.

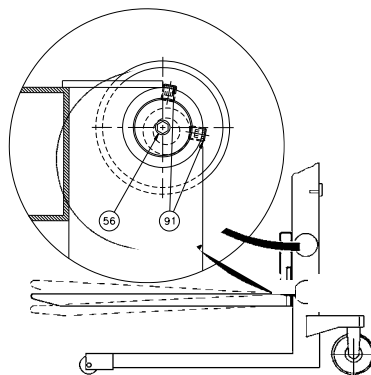
Purge de l'air du système hydraulique

Avec une charge de 50 à 100 kg, faire monter et descendre les fourches au maximum, cela 2 à 3 fois.

6.4 Réglage des fourches

2 des galets de la console de fourches sont montés sur des tourillons excentriques pour permettre les réglages. Les galets réglables sont placés en haut.

1. Dévisser la vis pointue (pos. 91) (ouverture de clé 5 mm).
2. Le galet excentrique (pos. 56) (ouverture de clé 8 mm) peut maintenant être tourné pour donner à la fourche le réglage nécessaire.
3. Procéder au réglage des deux côtés pour une répartition égale de la charge sur les galets.



6.5 Réglage des chaînes de levage

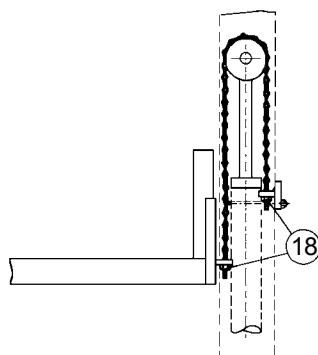
Les chaînes doivent être réglées de manière à :

- ce qu'elles soulèvent d'une façon équilibrée
- ce qu'elles soient équitablement tendues
- ce que la levée s'arrête avant que les rouleaux du mât ne touchent le sommet

Après réglage, vérifiez :

- a: Le support de fourches : les fourches doivent être positionnées au dessus des roues
- b: La console variable : les fourches ne doivent pas toucher le sol.

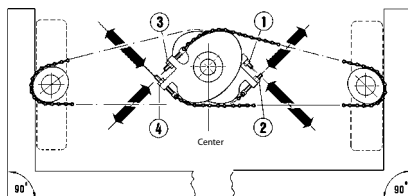
Les écrous (pos. 18) doivent être réglés (écrou M12, clé de 19)



6.0 Longue vie au Logiflex...

6.6 Réglage des chaînes des roues directrices

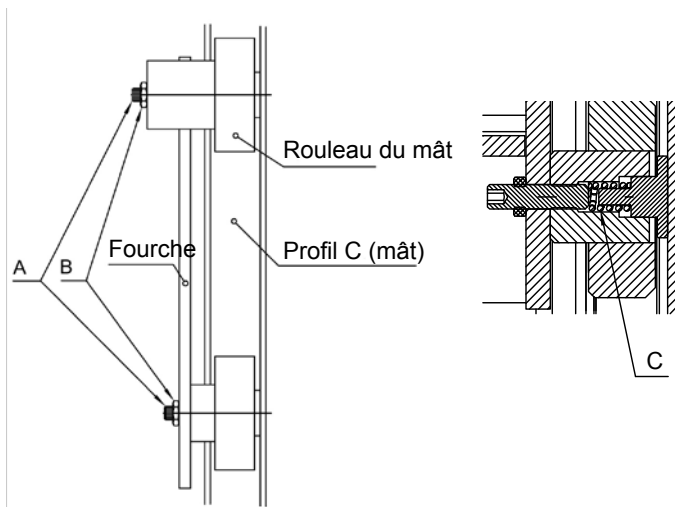
- Placer le timon en position médiane
- Régler les écrous 1 et 2, ainsi que le 3 et le 4, de façon à ce que les roues soient parallèles.



6.7 Réglage du jeu latéral

(Dans les rouleaux du mât sur le côté droit de la console des fourches)

- 1: Dévisser (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résistance.
- 2: Ensuite, tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la rencontre d'une résistance. Entre les tours de vis de 1.5 à 2.5 suivants va s'opérer alors une tension du ressort (C).
- 3: Lorsqu'on sent une plus grande résistance, donner un tour de vis de 0.25 dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et serrer le contre-écrou (B).
- 4: Pomper alors la fourche jusqu'à hauteur maximale. Elle doit maintenant pouvoir glisser d'elle-même jusqu'en bas lors de la descente.
Si ce n'est pas le cas, dévisser (A) et lui donner env. 0.5 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre puis répéter le parag. 4.



6.0 Longue vie au Logiflex...

6.8 Nettoyage



Pendant le nettoyage, éviter les projections d'eau directement sur les paliers et les joints. Sinon la graisse sera éliminée et la durée de vie du LOGIFLEX raccourcie.

Nettoyage du capot de plastique (polycarbonate)

Laver le capot à l'eau tiède additionnée d'un nettoyant neutre puis rincer à l'eau claire. Pour cela, utiliser une éponge douce, un chiffon de laine ou une peau de chamois.



Ne jamais utiliser d'objets pointus ou de dissolvants pour le nettoyage.



7.0 Le service après-vente

7.1 Commande de pièces détachées

Les pièces détachées appropriées sont disponibles chez le distributeur.

A la commande, veuillez préciser:

- Le numéro de série du produit
- Le type du produit avec longueur/largeur
- Les références des pièces à commander. Pour vous aider, vous trouverez une vue éclatée de l'appareil sur **www.logitrans.com**.

7.2 Prise en charge de la garantie

Les pièces détachées livrées pour remplacement pendant la période de garantie sont facturées. Une note de crédit est envoyée immédiatement dès réception, en retour des pièces défectueuses et constatation du respect des conditions de garanties.

7.3 Maintenance et réparation

On peut facilement procéder soi-même aux réglages et petites réparations sur place. En revanche, pour les réparations plus importantes, il convient de s'adresser au distributeur qui dispose de techniciens spécialisés et de l'outillage spécial nécessaire.

7.4 Conditions de garantie

La garantie couvre tous les défauts constatés sur le matériel ou/et son montage empêchant son utilisation courante. La garantie ne couvre pas l'usure normale et les transformations jugées inappropriées qui auraient pu être réalisées sur le matériel. Pendant la période de garantie, les pièces détériorées sont alors retournées au distributeur, franco de port, accompagnées d'une copie du document de vérification périodique (B284 - voir recto). Le matériel se trouve garanti dans toutes les situations relevant d'une utilisation normale, c'est-à-dire une seule équipe par jour.

Les cas suivants entraînent l'annulation de la garantie:

- le produit a été utilisé de façon incorrecte,
- le produit a été utilisé en environnement non approprié,
- le produit a été soumis à une surcharge,
- une erreur dans les changements de pièces ou l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine ont entraîné des dommages,
- „La garantie ne prendra pas effet si le produit a été modifié ou si des accessoires, non approuvés par Logitrans, sont utilisés“,
- il ne peut être prouvé qu'un technicien qualifié ait effectué les vérifications périodiques en conformité avec les stipulations du manuel d'utilisation (voir page au dos).

7.5 Exonération de responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages causés à des personnes ou à des objets par le Logilift livré, par suite de manques, défauts ou mauvaise utilisation. De même, le fabricant décline toute responsabilité pour le manque à gagner, les pertes d'exploitation et de temps, les pertes de commission ou autres pertes indirectes infligées à l'acheteur ou aux tiers.



8.0 La clé de recherche des pannes

L'emploi quotidien du LOGIFLEX entraîne à la longue un besoin de réglages et de changement de pièces usées.

Les causes d'éventuelles défectuosités dans l'emploi quotidien du LOGIFLEX doivent tout d'abord être recherchées dans:

- l'alimentation en huile
- l'alimentation en courant
- l'état des fils et des fusibles

Ensuite,



**Avant d'appeler le distributeur au secours...
...essayez cette clé de recherche des pannes!**

Symptômes et observations

- A** La pompe ne fonctionne pas quand on presse le bouton MONTÉE _ _ _ _
- B** Le Logiflex ne lève pas quand on presse le bouton MONTÉE _ _ _ _
- C** Le Logiflex ne monte pas à la hauteur ma _ _ _ _ _
- D** Les fourches redescendent après avoir été levées _ _ _ _ _
- E** Les fourches ne descendent pas après pression sur le bouton DESCENTE _ _
- F** Les fourches ne descendent pas à fond _ _ _ _ _
- G** Le Logiflex ne soulève pas la charge maximale _ _ _ _ _
- H** Le Logiflex lève lentement _ _ _ _ _
- I** Les fourches ne lèvent pas à l'horizontale _ _ _ _ _
- J** Les roues directrices ne roulent pas régulièrement _ _ _ _ _

Cause

Remède

	Manque d'huile	Voir paragr. 6.1/6.2
	Batterie déchargée	Voir le manuel séparé.
	Fusible fondu 5 amp. ou 80 amp.	Voir paragr. 5.1
	Fils endommagés	Voir paragr. 5.2
	Charge max dépassée	Voir paragr. 4.1
	Présence d'air dans le circuit hydraulique	Voir paragr. 6.3
	Mauvais réglage soupape surpression	Contacter le distributeur
	Tuyau d'hydraulique endommagé	Contacter le distributeur
	La console de fourches a besoin d'un réglage	Voir paragr. 6.4/6.5/6.7
A	Soupapes endommagées électrovanne et clapet antiretour	Contacter le distributeur
B	Soupaps défectueuses dans la pompe	Contacter le distributeur
C	Mauvais réglage des roues directrices	Voir paragr. 6.5
D	Valve solenoid défectueuse	Contacter le distributeur
E	Si les problèmes ne peuvent pas se résoudre avec cette clé... ...contacter alors le distributeur!	
F		
G		
H		
I		
J		



Vérifications périodiques

Une vérification périodique est à effectuer une fois par an, ou au moins toutes les 250 heures d'utilisation.

La vérification périodique doit être effectuée sur la base du formulaire no. B280 et doit être remplie sur notre formulaire B284. Les formulaires et instructions sont disponibles auprès de votre distributeur.

Contrôle périodique de sécurité

Si la législation ne stipule pas d'autres exigences, le contrôle périodique de sécurité doit être effectué au moins une fois par an, par le fournisseur ou toute autre personne qualifiée.

La vérification de sécurité doit être effectuée sur la base du formulaire no. B278 et doit être remplie sur notre formulaire B284. Les formulaires et instructions sont disponibles auprès de votre distributeur.

S 612

ELF-L-FR

01012010